

S

联合国

安全理事会



Distr.
GENERAL

S/12222
30 October 1976
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长按照安全理事会第 391(1976) 号决议第 6 段的规定提出的报告

1. 本报告是按照安全理事会一九七六年六月十五日第 391(1976)号决议第 6 段的规定提出的。该决议第 6 段请我继续进行第 367(1975)号决议第 6 段交付给我的斡旋任务，随时将所获进展通知安理会，并于十月三十日以前提出一份关于这项决议的执行情况的报告。

2. 第 391(1976)号决议通过后，我立即同我的驻塞浦路斯特别代表哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生开始同所有有关方面的代表进行探索性接触，以期恢复谈判过程。经过同马卡里奥斯总统和登克塔什先生在尼科西亚讨论后，佩雷斯·德奎利亚尔先生应我的请求在七月十三日至十四日访问安卡拉，七月十五至十六日访问雅典，同希腊和土耳其外交部长及其他高级官员会谈。回到尼科西亚后，他同两族领袖进一步进行会谈。七月二十六日，佩雷斯·德奎利亚尔先生到日内瓦向我报告会谈的情况。

3. 塞浦路斯双方都表示，如果我召开由我主持的第六回合两族会谈，他们愿意派代表出席。但是，关于预期中的会谈的基础问题，还存在很大的分歧。双方认为，除非这些分歧缩小，召开第六轮会谈是反而不好的。

4. 希族塞人方面认为关于领土问题，土族塞人方面还没有履行一九七六年二月二十一日维也纳公报(S/11993)提到的交换书面提案的协议，预期土族塞人方面在下一回合的会谈中会提出具体的相对提案，以便在将该问题提交混合委员会以前，建立一个共同的基础。

5. 土族塞人方面认为交换书面提案的协议 (S/12093, 第五节) 已于一九七六年四月履行，它认为下一回合会谈应就原则和标准进行实质性讨论，但是具体提案，特别是关于领土问题，应在混合委员会中在专家出席的情况下讨论。

6. 我的特别代表在尼科西亚设法安排在莱德拉宫旅馆重新召开人道会谈。这种会议可使两位谈判代表帕帕多普洛斯先生和翁南先生会面，使他们有机会就更广泛的问题进行初步讨论。这方面的努力没有成功。

7. 在与有关的当事各方就如何才能克服阻碍重新召开两族会谈的困难，作了进一步的试探性接触以后，我邀请帕帕多普洛斯先生和翁南先生在大会开始以前到纽约来与我协商。在九月十六日和十七日进行了两次单独的协商之后，随着在九月十八日举行了联席会议，九月二十日又举行单独会议，并在二十一日举行最后一次联席会议。在这几次协商中曾就有关在我的赞助下重新召开两族会谈的问题，进行了广泛的意见交换。在这方面，我建议在我主持下的主要谈判和混合委员会的会议同时并进，来弥缝这差距。混合委员会可在有我的特别代表在场时开会，并定期向主要会议报告。双方代表虽然都在原则上赞成我的建议，但他们的赞成都附带保留条件，实际上等于再度提出了他们以前的针锋相对的立场中的主要因素。大家同意我的驻塞浦路斯特别代表将在尼科西亚继续磋商。

8. 关于在维也纳第三回合谈判结束时发布的一九七五年八月二日公报内所载协定的执行情况，还是象我在一九七六年六月五日的报告 (S/12093, 第22—24段和第三节) 内叙述的一样。在北部的希族塞人的情况仍然严重考虑，不仅是由于人道的立场，而且因为它构成两族之间激烈争辩的问题。在北部的希族塞人继续局限于他们的村庄和周围的地区。医药、教育和宗教等方面的设施每况愈下。在北部现在没有希族塞人的医生行医。希族塞人的初等小学放了暑假以后就没有再开，中等学校则从一九七四年以来久已关闭。现在土塞当局建议让希族的中学生到南部去上学，在暑假中回家。

9. 希族塞人继续向南迁移，每日约有三十人。在一九七五年八月二日签订

协定时希族塞人人口约为 9,000 人，到了一九七六年十月中旬只有 4,817 人仍留北部。联塞部队继续收到希族塞人的控告，说向南方的迁移是由于土族塞人的压力。而土族塞人当局却坚称这种迁移系出于自愿，因为希族塞人想要加入他们在南部的广大社会。

10. 关于自从一九七四年事件以来下落不明人员的问题，有关一九七五年八月《维也纳协定》的情况仍然不曾改变，根据这项协定，双方同意“提供充分的便利，在任何一方提出情报时进行搜查”（S/11789，附件，第 2 页）。在塞浦路斯外交部长提出请求以后，我的驻日内瓦代表同红十字国际委员会研究了安排搜寻失踪人员或找寻其埋葬地点的问题。红十字国际委员会在仔细考虑以后表示原则上同意，在双方提出请求并肯同调查机构合作的情况下选派调查机构成员，在红十字委员会范围以外进行此事。红十字国际委员会还明确指出，调查机构人员应能在塞浦路斯全境有行动自由；双方应提供它所要求的一切有关情报；并事先同意接受它的结论与建议作为定论。我的特别代表已将红十字国际委员会的这项建议送达塞浦路斯的关系各方。按照他所获得的反应来看，由于一直未能取得双方的同意，目前不可能实施红十字国际委员会所提选派调查队的建议。

11. 对于前面几段所述的发展，我要表示几点意见。我仍然相信，尽管有这一切困难，在目前的情况下，两族代表间的协商最有希望对塞浦路斯问题找得双方同意的、公正持久的解决。同时，我觉得很遗憾，必须向安全理事会报告，在重开有意义的协商以前仍有困难尚待克服；两族间的歧见，无论是实质上的还是程序上的，实际上毫无缩小的迹象。

12. 目前的僵局已对塞岛情况发生不良影响，延长岛上许多人民的苦难，继续使联合国维持和平部队的任务更加复杂。我认为找出朝向双方同意的持久的解决途径是最重要的。

13. 目前的程序上的僵局反映着双方代表的政治性困难。这些困难并未因时间的消逝而消减，我深信唯有所有关系各方的支持、谅解和政治家风度才能克服这些困难。我要向安理会保证，尽管有这一切困难，我将继续以最大的努力促使重开有意义的协商，帮助当事各方朝着塞岛问题的解决作出迫切需要的进步。
